I putlet cha gh’era na volta

Personaggi:

I ptlet cha ghera na volta

Commedia in dialetto mantovano

tre atti di

Franco Zaffanella

Gabbiana Goito Castellucchio

2010

Personaggi:

Antonio Moneri Medico

Gilda Galli La moglie

Dario Moneri Il figlio

Francesco Bellini Cliente

Giuliana Tresca Pretendente di Dario

Sandrina Verini Madre di Giuliana

Anita Gelsi Donna di servizio

Rosetta Veroni Amica fantasiosa

La vicenda si svolge attorno alla met degli anni ottanta nellabitazione di Antonio Moneri. Medico di professione, Antonio insieme alla moglie Gilda sono in continua discussione con il figlio Dario, Questi nonostante leta adulta continua a praticare ed inventare giochi che lo riportano alla sua infanzia, cosa che lo distrae fortemente dalla realt, tanto da non preoccuparsi del fatto di non avere studiato come avrebbe voluto il padre, e completamente disinteressato ad avere una ragazza. Problema questultimo a cui la madre cerca di porre rimedio . . .

PRIMO ATTO

Scena 1

Antonio e Gilda a seguire Anita

ANTONIO At f prest a dil te, ma cuma as fa a mia sar preocup? (in piedi).

GILDA (seduta) Anca me su preocupada, ma ghom gnanca da esager.

ANTONIO Se intant la gent la critica e las red adre. (entra Anita con il caff)

ANITA Ecu al caf. (posa il vassoio sul tavolo)

GILDA Grasie Anita.

ANITA Ades me a vaghi.

GILDA Va ben Anita, t a fni da stir?

ANITA Se u a fni e u bla mes tt via.

GILDA Brava, ciau.

ANTONIO V Anit prema chat vaga via sculta. (Avvicinandosi)

ANITA Am diga.

ANTONIO Te cl a dan po chat vegni in ca nostra, ma da nostra fil cusa pensat?

ANITA Ah ma l simpatich, me am fa sempar redar.

ANTONIO Vedat, la red anca lAnita.

ANITA Ma in sensu bun, parch me am pias li robi chal fa.

ANTONIO Ah! A te at pias.

GILDA Se ma l sempar dre a fa di ogh e ug, cume an ptlet.

ANTONIO Per quel cham prem da p a l cha su mia bun da vedal insiem a na qual ptla, second te Anita, agh piasli li doni?

ANITA Ah ma . . . (imbarazzata) me al su mia, arvedas. (ed esce di casa

frettolosamente)

ANTONIO E parch la scapada via acse?

GILDA Cuma fagh me a savil, comunque varda che ades su mes dacordi cun la Sandrina, par fagh cunosar su fila, la Giuliana.

ANTONIO La Giuliana? A ghera mia atar?

GILDA Tant par serc at cap cuma l nostra fiol.

ANTONIO No parch sin al porti a Modna.

GILDA A fa a Modna?

ANTONIO Parch la gh dla roba cha va ben par dismisial.

GILDA Ma par piaser Antonio. (entra Dario con due trampoli in mano)

Scena 2

Antonio Gilda Dario

DARIO Mama, pup vard cusa u fat (e si mostra sui trampoli) I vest ah?

ANTONIO Varda Dario cha tlu a det chat s mia p an ptlet.

GILDA Al ghha raun tu padar.

DARIO Ma parch? Iu fat me v, e varda cuma vaghi. Su sempar sta brau and in si trampui.

ANTONIO Va chat gh trentani.

DARIO (scendendo dai trampoli arrabbiato) E alura?! Saguit and a dre par li robi cha faghi, me am pias a fa i ogh dna volta, parch gontia da las le.

ANTONIO Sares sta mi cha tesi studi da dutur inveci da pens a cli robi le.

DARIO Me ghhu a al m lavur,e am va ben quel ca faghi.

ANTONIO Certu, a fa loperaio.

DARIO Va che fa loperaio l mia an disunur, e ades lasm in pace. (esce arrabbiato).

GILDA As pl p digh gnint. 1

ANTONIO Va sal ghha da fas di trampui.

GILDA Ma sa gn di barinculi baranculi, gh da di per chal fa gnint da mal.

ANTONIO A ma sandoma avanti acse su me chagh faghi dal mal.

GILDA Sperom che prema o poi agh pasa cla mania che.

ANTONIO Sperom pr chagh pasa, l an ps cha thal di, (suona il campanello e Gilda va ad aprire a Rosetta).

Scena 3

Gilda Anita Rosetta

GILDA Chi gh a stura?

ANTONIO Chi vt chagh sia, sar la Roseta.

GILDA (aprendo) A ts te Roseta.

ROSETTA (entrando) Buongiorno bambini, si dre dormar? Fate i bravi che Santa Lucia lav porta tanti bi regali. Sul ai ptin bravi. (ride).

ANTONIO Varda Santa Lucia, chat s fra stagiun.

ROSETTA L vera, ma me ghhu sempar in dla ment quand andavi in dli casi la sera ad Santa Lucia. Quand i ptlet iera bla a lt. Quel v i tremava cume li fi, an qualdun al sigava, ghera anca da quei che da la paura i sla fava ados.

GILDA Puvar ptlet.

ROSETTA Pensa per che quand a cati an qualdun da chi ptlet le, che ades i dvent om, is ricorda ancor. Santa Lucia l propria na bla tradisiun, chi ptlet is dismenga mia, e quanti gh cla purt.

ANTONIO Sta mia parlam da gh.

ROSETTA Parch?

GILDA L par via da nostra fil.

ROSETTA Ah ma me am pias li robi cha fa Dario, propria cuma fava i ptlet na volta.

ANTONIO Cun la diferensa che lu al ghha trentani.

ROSETTA Eh ma al temp al pasa par tti.

ANTONIO Se ma par lu l mia pas. Va sas pl vedar nom ug cume an ptlet.

ROSETTA Alura anca me a dli volti am pias ug e ricurdam quand a favi Santa Lucia.

ANTONIO Ghu fin al suspet cha ta gabia tac te la malatia.

ROSETTA Ma quala malatia? Che pu sal ghes na malatia te chat s dutur ad duvresi guaril.

ANTONIO Ma se.

GILDA La ghha raun la Roseta, pudresat mia pruv a guaril.

ANTONIO Ma cusa st dre di,par guaril cuma mintendi me agh vures an bastun!

GILDA Ohh adritura.

ROSETTA Scultem me lasel fa i su gh. (rientra Dario)

Scena 3

Antonio Gilda Rosetta Dario

DARIO Am pareva da vi sent la vus ad la Roseta.

ROSETTA Ciao Dario, lat pias la m vus ah?

DARIO Specialment quand at f Santa Lucia.

ANTONIO Te at s ancor an ptin da Santa Lucia.

DARIO Dai Roseta fam cume quand tandavi in dli casi a fa Santa Lucia.

ROSETTA Ah ma par me, l cuma invid noch a bevar.

ANTONIO Alura varda, te fa pr loca che me a vagh dad la. (ed esce imprecando) A ghhu a nasan ades anca noca.

GILDA Par chat faga aposta par fa rab tu padar.

DARIO Sa ghes da fa dal mal, a fares rab. V Roseta me am colghi in sal divan e fagh finta da esar a lt, cha dormi la sera ad Santa Lucia. 2

GILDA Anca quel, Santa Lucia al vintot da giogn. DARIO Insoma foma par finta, l an gh. (coricandosi sul divano).

ROSETTA St prunt Dario?

DARIO Me se.

ROSETTA (cambiando voce) Ptin, riv Santa Lucia, fate i bravi, chav rivar tanti bi ogh. Durm e cumpurtev ben sa vul duls e caramli. Sa si sta brau qul av lasi o, e ades ciao, ad matina sar cuntent, ciao.

GILDA Varda sam toca da sentar dli robi dal genar, e chal le al s mia indurmens dabun.

ROSETTA Se, e ades al sinsogna Santa Lucia chagh porta i bilin. Che bl ah Gilda?

GILDA Oh chis che bl, sares mi che Santa Lucia la ghes da purtagh an po ad bala.

ROSETTA Ma che pec a fal? Scultum ptost ades cha m gni in dla ment at gh mia par casu na butiglia da dam cun an vedar ciar.

GILDA Bisogna cha vaga a vedar in cantina.

ROSETTA Ma se vagh cha tham faresi an gran piaser, dman l San Pedar e vi fa la barca cun la ciara ad lov.

GILDA Ancora cli robi le at f?

ROSETTA Certu.

GILDA Va ben a vagh a vedar.

ROSETTA Grasie. (Gilda esce e Rosetta rimane sola con Dario che dorme sul divano).

Va sal dorum, a sentar la m vus al Dario al riturna ptin, e ades a ghha scumeti cl dre insugnas Santa Lucia chagh porta di bilin. Ah Dario? Cusa vt chat porta Santa Lucia? Dim Dario cusa vuresat?

DARIO (nel sonno risponde ugualmente) Me vures na bambula gonfiabile.

ROSETTA Ohh Dario! Na bambula gonfiabile? Ma pensa te cus l dre strulic. (rientra Gilda).

Scena 4

Rosetta Dario Gilda

GILDA V Roseta me u cat sul questa cun al vedar bianch, per l ancor piena.

ROSETTA (prendendogliela dalle mani) Ben ma la vdi me.

GILDA Ma . . . ?

ROSETTA Sta mia preocupat che and a sera cati al modu da vudala, fidat.

GILDA Me am fidi, ansi a su sicura cha tha timpegnar par fnila a la svelta.

ROSETTA Dopu agh dagh na bla lavada, linpieni dacqua, agh meti la ciara ad lov e ad matina vardarom che barca ad San Pedar saltar fra. Pensa che lan pas as vedeva at se ben, fin San Pedar in sla barca chal remava.

GILDA Oh ades, magari as vedeva anca i pes.

ROSETTA Certu chas vedeva anca di pes, an qual ls, di pes gat.

GILDA Ma dai.

ROSETTA Ah ler belisim, se dman la vegn ben a tla porti a fa vedar.

GILDA Va ben, ma sculta m fil a saguetal a dormar?

ROSETTA Ma pensi mia chal dorma dabun. (avvicinandosi) Dario Dormat dabun?

DARIO No su dre spet Santa Lucia cham porta al bilin.

ROSETTA Ma qual bilin?

DARIO La bambula no.

GILDA Na bambula? Ma diu Roseta par vul na bambula a vur mia di n . . . cl la paura ad su padar.

ROSETTA No sta tranquila parch as trata ad natar tipo da bambula. (si avvicina a Gilda e glielo dice in un orecchio).

GILDA Quela?! 3

ROSETTA Et cap Gilda, par quel cha tu det da sta tranquila.

GILDA Varda Dario che per la bambula lat rivar in carne e osa.

DARIO (Alzandosi sorpreso e mettendosi seduto sul divano) Come in carne e osa?

ROSETTA Tu madar la sun la sveglia ah?

GILDA Parch vulevi fat cunosar la fila dla Sandrina ad Malavasi.

DARIO E chi saresla? Ma val mama. (alzandosi dal divano).

ROSETTA Sculta tu madar Dario, l mi na bambula acse, almen quela at gh mia dinfiala.

DARIO E chi tha det che me voia cunosla? Vuatar av ciap a dinisiativi sensa dim gnint! (esce arrabbiato).

GILDA Ma induva vt? Turna indre, scusa v. (esce dietro a Dario).

ROSETTA Se fa pr, daltronde sagh pias ps la plastica. Ad na banda al ghha gnanca tti i tort, a quela agh vegn mai al mal da testa. (ride,poi suonano alla porta e vedendo che nessuno entra per andare ad aprire, ci va Rosetta, entra Francesco). Che vegn nisun, veraro me.

Scena 5

Rosetta Francesco

FRANCESCO Buongiorno.

ROSETTA Buongiorno, al vegna dentar.

FRANCESCO A sercavi al siur dutur.

ROSETTA Siur dutur a dla gabana quand al pesa al fa la nana, quand al caga al fa dludur riverisco siur dutur.

FRANCESCO (Guardandosi attorno un po sconcertato e cercando di non guardarla pi di tanto) Ah ma sevi mia chal curava anca i mat. Ma ghl in ca?

ROSETTA Prema al ghera, ades al gh mia, ma forsi al rivar.

FRANCESCO (tra s) Ah ma chesta l grave.

ROSETTA Al ma sculta siur, ma Santa Lucia cusa ghala purt lan pas?

FRANCESCO (guardandola e tra s) Ah ma l propria mia gista. (rivolto a Rosetta) Forsi am su mia spieg me serchi al dutur, la la muier le?

ROSETTA Second lu me su la muier dal dutur?

FRANCESCO L vera, che dmanda stpida chu fat, al masim la pudria esar la serva.

ROSETTA Me la serva?! Vedal cla butiglia che? Me a gla tiri adre! Ansi no parch la drovi par fa la barca ad San Pedar. Per prema a bevi al vin.

FRANCESCO U cap cl mi cha vaga. (mentre si appresta ad uscire entra Gilda)

Scena 6

Gilda Francesco Rosetta

GILDA Ma che croch cl m fil. (si accorge di Francesco) Buongiorno.

FRANCESCO Buongiorno.

ROSETTA Chal siur che al ghha bisogna dal dutur.

GILDA Ades a vagh a ciamal, ma lu chi saresal?

FRANCESCO Me su Francesco, Francesco Ammalato.

GILDA (lo guarda perplessa) Ammalato . . . ? Ades al ciami. (esce).

ROSETTA Ades u cap parch l gni dal dutur, a sciama ammalato. (ride)

FRANCESCO Brava, vedla che sagh pensa sura an po na qual parola gista la la dis.

ROSETTA Me am ciami Roseta, per tti im ciama Santa Lucia.

FRANCESCO Me i ma gnamo fat Sant, per chil cha pl savil. Alura le la va in gir a purt i bilin ai ptin? (gli parla cercando sempre di non guardarla, anche se non riesce ad evitare il suo problema).

ROSETTA Scultm ma quand al parla inveci ad vard ad natra banda, am varda me no.

FRANCESCO No, pos mia, le la pl mia cap.

ROSETTA Ben al faga cuma agh par, me da Santa Lucia fagh sul la vus da, am ved nisun, mia cuma i fa ades chi va in gir cun sta dona vestida da bianch e cun al caret tir da nasan. L la la roba ps brta chas posa fa, parch la Santa Lucia la duvria rest in dla fantasia di ptin,chi posa imaginala, mia clas veda cuma i fa ades, ma che ignurantada.

FRANCESCO Ma che pec, parch par vegnar cun le . . . sevi fin dispost a fa lasan.

ROSETTA Agh n dobi, e se propria ad v fa lasan ad p fal sensa tir al caret, at p fa nasan al pascul. (entra Antonio e Gilda)

Scena 7

Gilda Antonio Francesco Rosetta

ANTONIO Buongiorno.

FRANCESCO Buon giorno siur dutur.

ANTONIO A gheval ad bisogn.

ROSETTA Al ghha ad bisogn se, l Ammalato.

FRANCESCO A ghavres ad bisogna dan consulto medico.

ANTONIO Se ma, al vegna in ambulatori no, inveci che a ca mia.

FRANCESCO Se al ghha raun, ma visto cha su che. . .

ANTONIO Va ben visto cl che, ades m muier e la Roseta li va atseta i pl parl in libert.

ROSETTA Ah ma me a vaghi as vedom a dman chav porti a fa vedar la barca ad San Pedar. (saluta ed esce salutata da tutti, seguita subito dopo da Gilda che esce per dalla porta interna).

ROSETTA Varda Antonio che anca sa thal guaresi lu al resta sempar mal, a sciama Ammalato. (esce ridendo).

ANTONIO Te at s sempar la solita.

GILDA Arvedas. (la salutano)

ANTONIO Ala vest che element cham gira par ca?

FRANCESCO Ah ma lu cunusida.

ANTONIO - Alura am diga, ma as senta.

FRANCESCO No a pos mia sentam (aggiustandosi i pantaloni) vedal l na roba an po delicata.

ANTONIO As preoccupa mia, su abitu a sentan tantu tanti, am diga sensa paura. (mentre parla Antonio comincia a sentire uno strano odore)

FRANCESCO L che me a la m et, ghhu mai vi la murusa.

ANTONIO Ben ma l mia na malatia. Prema o poi na dona al pl sempar catasla.

FRANCESCO Eh se, magari. Me su gni che a ca sua propria par digh na roba chu mai det a nisun, e vulevi sav cusatar as pudria fa parch me u bla pruv da tt.

ANTONIO Al sagueta giragh inturan, ma am dis mia da cusa as trata.

FRANCESCO Sares che me quand a vedi na dona, na dona cham pias . . . eh insoma .

ANTONIO La circulasiun . . . la va a cuncentras in chal post la e al volum laumenta no?

FRANCESCO Laumenta davanti ma la mola da dre.

ANTONIO Come?

FRANCESCO L che me a gla cavi mia a tegnla e . . . am caghi ados.

ANTONIO Ma val! Quand al ved na dona chagh pias as caga ados?

FRANCESCO Se, e su gni a sentar sal pl urdinam quel.

ANTONIO Na parola, (sente ancora lodore) Al ma sculta, me a senti a dludur, ma sl par casu fata ados?

FRANCESCO Ehh . . . l che prema u vest cla dona la, quela cha fa Santa Lucia.

ANTONIO La Roseta.

FRANCESCO Quela,me u fat finta da gnint per la m piasida subit, e tac cla m scapada. 5

ANTONIO Ma la Roseta? Quela lagh pias?

FRANCESCO Se, ghhu det anca cha sevi dispost a fa lasan quand la va in gir a fa Santa Lucia.

ANTONIO Sevun a post, atseta i ptlet inveci da metar fra la paia e al fen i ghavres da metar fra lurinal.

FRANCESCO Ma am diga cusa as pl fa, parch cun chal problema che ghhu mai vi la murusa, e ghhu sempar vi vergogna da dil, ades per am su decis.

ANTONIO Probabilmente lemusiun forte agh causa an muviment intestinale.

FRANCESCO Al pensa che na volta u fin magn cinch limun cun la sgsa e tt, ma gh sta gnint da fa.

ANTONIO Ades foma na roba, pruvar a sentar an qual m culega par vedar cume risolvar al problema, second me l sul na roba da testa.

FRANCESCO No l na roba da cul. Al varda, alura ripasar sperando cham cata na qual cura.

ANTONIO Qul a catarom ad sicur.

FRANCESCO Intant grasie, gontia da dagh quel?

ANTONIO No al vaga a la svelta a ca chal ghha bisogn ad sistemas.

FRANCESCO Al ghha mia bisogn da visitam n?

ANTONIO Ades no ad sicur

FRANCESCO Grasie alura e arvedas. (esce tenendosi i pantaloni e camminando lentamente).

ANTONIO Pensa te che robi, as fa prest da di da catagh na cura, ma cuma al fat a mia decidas da vegnar prema, ma senti che udur cla las. (va ad aprire la finestra mentre entra Gilda)

Scena 8

Gilda Antonio

GILDA El and via?

ANTONIO Se l and, par fortuna l and.

GILDA Ma cusa vuleval par vegnar che a ca nostra? Ma che udur cha gh.

ANTONIO Et sent che robi, u vers la fnestra aposta, al ghha an problema abastansa seriu.

GILDA Me am pareva quasi uno and o ad ment.

ANTONIO La ment l a post, l al cul cl mia a post.

GILDA Ades u cap parch a gh ludur. Sculta Antonio a glu cavada a cunvinsar Dario a cunosar la fila dla Sandrina.

ANTONIO Meno male, l ura chas meta in riga.

GILDA Ma second te la Giulian agh piasarala?

ANTONIO Ah ma savil, certu che intant cha thagh sevi at pdevi catan fra anca na mi, per varda me a speri che quand al la ved as caga ados.

GILDA As caga ados? E parch?

ANTONIO Al su me al parch.

FINE PRIMO ATTO

* * *

SECONDO ATTO

Scena 1

Anita a seguire Sandrina e Giuliana

(Anita sta sistemando alcune cose, suona il campanello e va ad aprire)

ANITA Buongiorno, prego, gni dentar. (entrano Sandrina e Giuliana salutando)

SANDRINA A ghla la Gilda?

ANITA Se se la gh, ades la ciami, ma sentev.

SANDRINA Grasie,sentat Giuliana

GIULIANA Mama ma induvl al Dario?

SANDRINA Ades al rivar, e am racumandi di sempar da se.

GIULIANA Va ben mama.

SANDRINA Pian chat gisti chi cavi le. (Prende dalla borsetta una spazzola e aggiusta per bene i capelli a Giuliana).

SANDRINA Varda cl al fil dal dutur, thal ripeti, parch al sares an bun part par te.

GIULIANA Ma da che part l?

SANDRINA Cusa centra, voi di cl an putl che sat ghesi da spusal a that metaresi a

post par sempar. Par quel chat gh mai da digh da no. (Sandrina finisce di sistemare i capelli, ripone la spazzola e si siede).

GIULIANA Alura ghhu sempar da di da se.

SANDRINA Certo e sera s cli gambi le.

GIULIANA Me am piasa sta cun li gambi verti.

SANDRINA Val, thal digh me quand l ura da versar li gambi. (va a chiudergli le gambe ed entrano Gilda e Anita).

Scena 2

Sandrina Giuliana Anita Gilda

GILDA Su che v.

SANDRINA Ciau Gilda, su gnida cun m fila, salta. (rivolta a Giuliana)

GIULIANA Buongiorno. (nel frattempo Anita ha ripreso il suo lavoro)

GILDA Ciau cara, ades Dario al riva, l tt inc cha l ser s in camara sua, su mia cusa al sia dre a fa.

GIULIANA Al sar dre fas bl par me (ride e Anita si volta a guardare Giuliana per quello che ha detto e per la sua risata).

GILDA Pl das.

SANDRINA Ma chis chis posa fas murus chis. (Anita udendo questo dallemozione fa cadere un piatto in terra)

GILDA Anita cusa ft?

ANITA La ma scusa, ades al cati s. (raccoglie il piatto)

GILDA Pu ades Anita at p and dad la, le at finir natar mument.

ANITA Va ben a vaghi, scus. (si salutano e Anita rientra nellaltra stanza).

GILDA L na brava ptla, ma l tantu sbadata, che ogni tant la combina qul.

SANDRINA La m Giuliana inveci la ghha sempar na gran atensiun, n nani?

GIULIANA Ahh?

SANDRINA Sta atenta a quel cha dighi!

GIULIANA Ma me su atenta mama.

SANDRINA As ved cuma at s atenta. (Gli va a chiudere le gambe)

GILDA Sperom che al m Dario at piasa parch l mia ptl indiferent.

GIULIANA Chis, magari am fa gir la ment. (ride).

GILDA Ghu da dit anca che oltre ad esar an brau ptl l anca seriu. (mentre dice questo entra in scena Dario vestito da cow boy con cinturone e pistola. Le tre donne rimangono molto sorprese e lo guardano meravigliate). 7

Scena 3

Gilda Sandrina Giuliana Dario

GIULIANA Ma l an cow boy!

GILDA Eh . . . agh pias schers. Dario varda che gni la Giuliana par cunosat.

DARIO (si avvicina a Giuliana dondolando) Baby, vt ug cun me.?

SANDRINA (sottovoce rivolta a Giuliana) Digh da se.

GIULIANA Se, se ma che gh l?

DARIO Me fag al cow boy e te at f la dona dal cow boy.

GILDA Ma dai Dario lasa le ad fa dal cine.

GIULIANA E cusa gontia da fa par esar la dona dal cow boy?

DARIO (avvicinandosi a Giuliana). St buna da versar li gambi?

GILDA Dario . . .

GIULIANA Se, se, ma a mal dis me madar quand l ura da versar li gambi.

SANDRINA Ma Gilda am par che tu fil al gabia a dli pretesi, su mia me.

GILDA Cusa gontia da dit.

DARIO Ma sla ghha da vegnar in sal caval cun me bisogna cla sia buna da versar li gambi no.

SANDRINA Se cata fra anca al caval ades.

GILDA Dai val sentat che ad band a la Giuliana. (alzandosi fa sedere Dario vicino a Giuliana) Ve via Sandrina andom dad la nuatar che lor acse i pl cunosas mi.

SANRINA At gh rasun, as vedoma dopu. (escono)

GIULIANA Ma stagh che da par me cun al cow boy? (impaurita)

DARIO Parch a ght paura cha tira fra la pistola?

GIULIANA Ma me su gnida par cunosat.

DARIO E parch vt cunosum?

GIULIANA Ah ma l stada me madar, parch la dis chat s an bun part, ma me u gnam cap da che part at s.

DARIO Minteresa mia me la pulitica, me am pias a ug, cume an ptlet.

GIULIANA Ma st mia an po cres ades?

DARIO St che per at s sul buna da fa dli dmandi.

GIULIANA No, ma me at daghi anca a dli risposti, per ghhu da dit sul da se.

DARIO Brava, acesta tham piasi, la dona dal cow boy la ghha sempar da tasar e di da se.

GIULIANA Ma cuma faghi di da se sa ghhu sempar da tasar?

DARIO At pudresi fa cume iasan, va cha t fat natra dumanda, alura at v propria cha tira fra la pistola. (alzandosi fa il gesto come per estrarre la pistola).

GIULIANA No, no, ah ma Diu pos mia di da no, se, se . . . Ma Diu ades cusa faghi?

DARIO Val par stavolta la pistola la tiri mia fra, anca parch ades a ghhu dand via, ghhu al caval le fra cha ma speta.

GIULIANA Al caval, ma podat mia spet an po? Sta che cha parlom. (entra Anita con una scusa).

Scena 4

Dario Giuliana Anita

ANITA Ciao Dario.

DARIO Ciao Anita.

ANITA St Dario cha ghhu idea chi tabia purt via al caval.

DARIO Al caval? Chiunque sia al gavr a che fa cun la m pistola. (estrae la pistola con Giuliana che si spaventa ed esce di corsa, mentre Anita Ride).

ANITA Che simpatich cl

GIULIANA Ma a glal dabun al caval?

ANITA Certu cha gla. 8

GIULIANA Ma me am par . . .

ANITA - Mia gist?

GIULIANA Ehh . . .

ANITA Se v, l propria mia normale.

GIULIANA U vest me, ma l me madar cla ma purt che a cunosal.

ANITA Varda cl mat dabun.

GIULIANA Ma alura su gnida che sul a perdar dal temp (alzandosi dal divano) figurat se me a vaghi insiem a un cha va in gir cun la pistola.

ANITA E pu al va in gir anca cun larch e li freci.

GIULIANA Ah ma alura. (rientrano Gilda e Sandrina).

Scena 5

Sandrina Gilda Giuliana Anita

GILDA E Dario induvl and?

GIULIANA L curs adre al caval.

GILDA Qual caval!? Alura al capes propria gnint.

SANDRINA Cumla sta fola dal caval.

GILDA Ma val, cusa vt chal gabia an caval.

GIULIANA L stada le (rivolta a Anita, che intenta a fare qualcosa fa finta di non sentire) a digh chi gheva purt via al caval.

GILDA Cume al solit Anita te thagh de corda in sli su stupidadi.

GILDA Ma cusa ontia fat?

GILDA Val, ma scusi me par Dario n Giuliana, pruva a vegnar in natar mument, ma che impresiun thal fat?

GIULIANA Ehhhhh . . . (guarda la madre per cercare di capire cosa deve dire, la quale le fa un cenno del capo per dire di si) Se se, am pias.

GILDA Ben alura at vedr cha tintendar prema o poi, cusa dit Sandrina?

SANDRINA Certu som gni a posta.

ANITA (intervenendo) Varda per cha bisogna cla sia buna dand a caval.

SANDRINA Ma me mama su mia buna dand a caval!

GILDA Sta mia scultala v, e te va dad la, tlu det anca prema,par cha ta staga che aposta a cuntrad.

ANITA Va ben vagh via, (uscendo si rivolge a Giuliana) per sl mia buna dand a caval l inotil cla voia and insiem a Dario.

GILDA Anita! La vl mia tasar. Ma st che dli volti la oga anca le cun Dario.

SANDRINA Ma cusa a ghi?

GILDA A tt quel chagh salta in ment.

GIULIANA Ma dopu gontia da ug anca me?

GILDA No, basta chal senta al savur dna certa roba, chat vedr chagh pasa tti li voi da ug, e te tham capesi cusa vi di n? (rivolta a Giuliana)

GIULIANA Me, capesi mia. . . (Sandrina si avvicina alla figlia e gli dice qualcosa nellorecchio).

GIULIANA Ahh . . . quel. (ride).

SANDRINA Comunque varda che la m Giuliana la ghha tanta pasiensa., n nani?

GIULIANA Ahh?

SANDRINA Di da se.

GIULIANA Se.

GILDA Ades intant i s cunus, bisogna chis frequenta, chis parla e acse pian pianin la storia la va avanti

GIULIANA Se ma me ghhu paura chal tira fra la pistola

GILDA Sculta ma tu madar thala spieg gnint? Ah Sandrina ght det gnint?

SANDRINA Ma la sa tt v, figurat?

GILDA Alura da cusa ght da vigh paura. (entra Antonio)

Scena 6

Giuliana Sandrina Gilda Antonio

ANTONIO As pl sav cusa l dre a fa Dario le fra in strada vest da cowboy cun la pistola in man? Va che ades l dre esager!

GILDA La pena cunus la Giuliana, at vedr che ades li robi li cambia.

ANTONIO Li cambia? As ved cuma li cambia.

SANDRINA Vedar che cun an po da pasiensa la m Giuliana la gla cavar a cambial.

ANTONIO Se, a staroma a vedar, cambial, am vegn da redar prova vard cusa l dre fa le fra!

GIULIANA A gontia dand fra a dagh na man?

ANTONIO Na man a fa cosa?

GIULIANA A serc al caval?

ANTONIO Al caval? Va chagh nu as da uno n, cha that meta mia anca te Giuliana! La fra di cavai agh n mia a gh sul nasan? Val va fra anca te chis che da du asan salta fra an caval, (esce arrabbiato).

GILDA Che vilan.

GIULIANA Ma cuma al s rab, ontia sbagli qul mama? Ghevi da digh da se? Po l mia sta al Dario a di chal gheva al caval?

SANDRINA Giuliana t mia gnancor cap che di cavai agh n mia.

GILDA Infati.

GIULIANA Alura ghha raun lAnita, sercarom lAsan.

SANDRINA - Ma no a gh mia gnanca lasan.

GIULIANA I scap via tti alura.

GILDA Sculta Giuliana Dario l dre a ug e al caval al gh sul par finta. (si sente il nitrito di un cavallo e tutte e tre rimangono meravigliate)

GIULIANA E chestu cul alura?

GILDA E cuma fa ad esagh an caval le fra?

SANDRINA Alura a gla dabun.

GILDA Ma no. (Entra Dario).

Scena 7

Gilda Sandrina Giliana Dario

DARIO Ma che cursa chal ma fat fa.

GILDA Dario om sent an caval le fra.

DARIO . Lu cat, lera a la funtana chal beveva.

GILDA E da quand te at gh an caval?

DARIO Am limpresta ogni tant al m amich Gianino.

GILDA Anca quel ades, che sal la vegn a sav tu padar.

DARIO Alura l mi chal vaga a dislig dal purtapach dla machina dal pup.

GILDA Porta subit via chal caval le prema chal la veda tu padar. (nel frattempo Sandrina si avvicinata a Giuliana e gli continua a suggerire una proposta da fare a Dario).

GIULIANA Dario pudresat mia fam fa an gir in sal caval atseta impari?

DARIO Ma se val, intant chal porti via at fagh fa an gir.

GIULIANA Grasie,ciao mama.

SANDRINA Ciao, e sta tacada.

DARIO Andom dai. (escono)

GILDA Movat dabun, cha salta mia fra tu padar.

SANDRINA Sperom che la m Giuliana la casca mia, l mia abituada and a caval, per t vest cla vul andagh insiem. 10

GILDA Ah varda i sta propria ben insiem, no parch anca tu fila la ghha sta dre ben al m Dario. (guarda alla finestra) Vai la, du asan in san caval.

SANDRINA Chis che insiem is gista tt du.

GILDA Eh cara la m Sandrina sperom ben. (suona il campanello dingresso, Gilda

va ad aprire a Francesco).

Scena 8

Gilda Sandrina Francesco

FRANCESCO Buongiorno.

GILDA Buongiorno.

FRANCESCO Sercavi al dutur.

GILDA Ah se am ricordi lu l a gni ancor, al vegna dentar ades al ciami. (Francesco entra mentre Gilda esce dalla porta interna per chiamare Antonio, Francesco cerca di non guardare Sandrina, come del resto aveva gi in parte fatto anche con Gilda. Cerca nello stesso tempo di pronunciare frasi dissuasive per evitare il suo problema, mentre Sandrina cerca di avvicinarsi). No, lam pias mia, oh sl brta, lam fa schif.

SANDRINA (avvicinatasi) Ma te st mia Francesco Belin?

FRANCESCO No su mia me.

SANDRINA Ma se chat s te, that ricordat mia quand a soma and in gita cha that s cag ados in curiera.

FRANCESCO Ma no su mia sta me. (evitando di guardarla).

SANDRINA Epri thagh sumigli tt.

FRANCESCO (scostandosi da Sandrina tra s) Lam pias mia, che brta dona, oh sl brta.

SANDRINA (avvicinandosi di nuovo) Ma cusa dial?

FRANCESCO La staga indre, che stavolta am ciava nisun. (in questo momento mentre Francesco girato verso la porta dingresso con Sandrina che gli sta appresso entra improvvisamente Rosetta).

Scena 9

Sandrina Francesco Rosetta

ROSETTA Buongiorno a tti, riv Santa Lucia!

FRANCESCO Ahhh . . . (rimane irrigidito, perch il vedere Rosetta glii causa il problema che ha cercato in tutti i modi di evitare).

SANDRINA Ciao Roseta, v sculta ma clom che l mia Francesco Belin?

ROSETTA Al su mia, per l mia an brt om . . .

FRANCESCO Ahhhh . . .

SANDRINA Second me sta mia ben.

ROSETTA L vera al ghha na cera, lavr ciap an culp ad fred.

SANDRINA Pol das.

ROSETTA (rivolta a Francesco) Nuatar as som a vest che in ca dal dutur, al sa n che me porti i regai, porti i bilin, a volal qul?

FRANCESCO (alle prese con il suo problema non vuol sentire e vedere nulla) Ahhh . . .

ROSETTA Ma cuma l gni bianch, sta propria mia ben, ghal ad bisogn . . . (sente lodore) Second me al ghha ad bisogn dand al csu, senti che udor (allontanandosi da Francesco).

SANDRINA Anca me al senti. (entrambe piano piano si allontanano per uscire mentre Francesco imbarazzato se ne sta al centro della stanza con le gambe unite) Pensat anca te quel cha pensi me?

ROSETTA Vuresat di chal s cag ados?

SANDRINA Propria quel. (lo salutano ed escono mentre Francesco con gli occhi abbassati non risponde. 11

Dopo che sono uscite le due donne cerca anchegli di uscire per evitare ulteriore imbarazzo e si avvicina lentamente alla porta,mentre rientra nella stanza Gilda).

Scena 10

Gilda Francesco a seguire Antonio

GILDA Ades al m om al riva, ma la a andada via la Sandrina?

FRANCESCO Ehh . . .

GILDA Al pudeva anca sentas.

FRANCESCO No no, ansi pensavi dand a ca.

GILDA Speta che ades al riva.

FRANCESCO - Ehh ma . . . (entra Antonio arrabbiato)

ANTONIO Gilda ades tham di cuma l pusibul che davanti a ca gabioma na merda grosa aces?! Propria le ad banda a la m machina (poi vede Francesco) Ah ma alura l sta lu . . . (interrotto da Francesco)

FRANCESCO No su mia sta me! Me u a fat, e am su tegn tt da quel chu fat.

ANTONIO As sent anca , ma cla roba le fra chi la fata?

GILDA Ma l inotil cha tham varda me, a su gninte.

FRANCESCO Purtrop me pos mia sta che, scus, av salot.

GILDA A val?

ANTONIO Las chal vaga Gilda, e al vegna a catam ancor, che forsi a gla cavoma a risolvar al problema.

FRANCESCO Va ben.

GILDA Scultum ma t vest cuma andava via,am pareva fin cha sla sia fata ados (ride)

ANTONIO Ma qual pareva al s cag ados dabun, sentat mia ludur.

GILDA Me pensavi chies but fra dal ledam che davsin. (entra Dario sempre vestito da cow boy).

ANTONIO Eh ledam.

Scena 11

Gilda Antonio Dario

ANTONIO Ohh riv al pistolero.

DARIO Varda che bl ram chu cat par fa la sfrona.

ANTONIO Ve a dim anca na roba atse, che me su cuntent, prova vard cuma at s cuns, thagh manca sul al caval.

DARIO Quel lu pena purt indre.

ANTONIO Thom anca in gir .

Gilda No ma va cl vera chal gheva al caval . . . (si accorge di aver detto qualcosa che non doveva dire).

ANTONIO Anca te that meti. Varda te se al Dario al ghha da vigh al caval! (ed esce)

DARIO Oh ma gh quel da gist cha faghi?

GILDA Meti la testa a posta na buna volta. (esce anche lei).

DARIO Ma me ghhu la testa a post, varda, varda che bl ram chu cat,che agh vegn fra na bla sfrona atarch.

GILDA Se tira cun la sfrona, tira, tira. (Dario simula con il ramo che ha in mano tiri con la fionda).

FINE SECONDO ATTO

* * *

12

TERZO ATTO

Scena 1

Anita a seguire Dario

(Anita sta spolverando i mobili poi entra Dario con delle figurine in mano)

DARIO Anita dai cha ugom a figurin.

ANITA Se, che sam ved i tui a ug cun te a su a post.

DARIO Par sinch min cusa vt cha suceda, to an poghi anca a te. (porgendogli alcune figurine).

ANITA Vard Signur cusa am toca da fa, ug a figurin.

DARIO Sculta tirom cuntra al mur, a vins tt quel cha va at survia a natar figurin.

ANITA Ah ma al so, u vest tanti volti me fradl ug da ptlet.

DARIO Mei, alura a parti me.

ANITA Se parti te che me at vegni a dre. (i due iniziano a lanciare le figurine contro la parete, poco dopo entra dalla porta interna il padre Antonio che senza farsi vedere si avvicina dietro le spalle di Anita e Dario).

Scena 2

Anita Dario Antonio

ANTONIO Ma cusa si dre a fa?! (Dario e Anita sobbalzano dallo spavento e con frenesia Anita passa le figurine che ha in mano a Dario e riprende il lavoro che stava facendo prima).

DARIO Ma gnint pup.

ANTONIO Gnint? Second te ades me a ghhu da vedar na roba dal genar e tasar?

DARIO Second me se.

ANTONIO Second me inveci no! A pos mia tasar qund av vedi a ug cun di figurin cume di ptin! E te Anita vegnat che par fa i mester, u par ug?

ANITA Mah . . . (intimorita non sa cosa dire).

DARIO A l culpa mia pup, le la centra mia, ug sinch min a figurin cusa vt cha sia.

ANTONIO Ma gnint cusa vt cha sia, varda sa tham de suquanti figurin a ghi anca me.

DARIO Dabun pup, t. (per dargli qualche figurina).

ANTONIO Ma val! Chat capesi gnint, me da te an posi p. (Esce arrabbiato).

ANITA Et vest, at levi det me da mia ug.

DARIO Scultum ma che fastidi a daghi? Me quand a ghi cume favi na volta a stagh ben e am diverti.

ANITA L tu padar chas divert mia, a vuria mia chal ghes da fam p vegnar a fa i mester. (riprendendo il suo lavoro).

DARIO (Raccogliendo le figurine rimaste a terra). Sta mia preocupat par quel.

ANITA Ah u fat na bla figura.

DARIO Ma sta tranquila. (Si sente suonare il tipico campanello di Santa Lucia) Ma Diu gh Santa Lucia bisogna and a nascondas! Sentat mia al campanl?

ANITA Varda cha soma in li, cusa vt chagh sia Santa Lucia a som a chi l.

DARIO Dai ve via dad la. (prendendola per un braccio) Cha le la varda mia li stagiun.

ANITA (seguendolo) Ma va che robi.

DARIO Andom. (Dario porta anche Anita con se nellaltra stanza, mentre poco dopo entra Rosetta suonando un campanello).

13

Scena 3

Rosetta a seguire Gilda

ROSETTA (Entra ripetendo la solita frase Bambini gh Santa Lucia ecc,) Oh ma sa gh nisun, as ved che i ptin i s squai.(ride, poi suona ancora il campanello ripetendo alcune frasi,poi entra Gilda).

GILDA Cusa ghta da scampanl?

ROSETTA Parch par i bimbi buoni riv Santa Lucia.

GILDA Tal s benisim che Santa Lucia la riva al tredas ad dicembar, ptost at s mia gnida a fa vedar la barca ad San Pedar.

ROSETTA Ma tasi, sevi dre vegnar, varda lera gnida belisima la barca, as vedeva li veli, san pedar al timun, ma tt in an culp. . .

GILDA Tt in an culp?

ROSETTA Tt in an culp s invi an tempural cun an vent e ad iondi alti.

GILDA Cusa st dre di?

ROSETTA Se, e cun ad iondi atse la barca la s sbaltada., pensa i s neg tti.

GILDA Tti?!

ROSETTA Che disgrasia.

GILDA - Ma te dentar in dla butiglia t vest tti cli robi le?

ROSETTA Se thal giuri.

GILDA Quel sal la sa Ges Crest!

ROSETTA Ma al ghera anca lu.

GILDA E sl ang anca lu? Alura l mia vera cl mort in crus.

ROSETTA Ma no, lu al camina in slacqua al s mia ang.

GILDA L vera, per second me at s dre cuntman na grosa.

ROSETTA No l andada propria atse, se desf tt, sin sares gni a fatla vedar.

GILDA Che element chat s, ve via dad la val cha tham de na man a pieg di linsi.

ROSETTA A vegni, tals che me su sempar prunta a dat na man.

GILDA Naprufeti intant chat s che parch ne me fil, ne al m om agh n dobi chi ma sculta.(escono e poco dopo che sono uscite suona il campanello dingresso, Entra Antonio che va ad aprire a Francesco).

Scena 4

Antonio Francesco

ANTONIO Oh ma sl lu, avanti.

FRANCESCO Buongiorno, al ma scusa sa su gni ancor che.

ANTONIO E cun al su disturb cuma andoma?

FRANCESCO Eh su gni propria par quel, u fat na roba, cha su mia sla va ben.

ANTONIO E cusa al fat? (Francesco si avvicina a Antonio parlandogli in un orecchio). Ma no! Ma na roba acse la fat!?

FRANCESCO Almen a su sicur cham suced p gnint.

ANTONIO Se ma am par nesagerasiun, cuma as fa a metas an tapu in dal cul?

FRANCESCO Ah ma al dis ben lu, ma me sevi p cusa fa.

ANTONIO As trata sul demotivit, clas concentra tta in dlintestino. Bisognare chal ghes da fa an p ad psicoterapia.

FRANCESCO E cusa saresla sta terapia?

ANTONIO As trata ad parl cun an psicologo in modo da vedar cume risolvar al problema.

FRANCESCO Ben me par ades a vagh ben acse, pos cuntinu no?

ANTONIO A ma sagh va ben a lu.

FRANCESCO Ah ma certo, me tti li volti cha vegni fra din ca tac mal meti s, u druv an tapu da butiglia, li lim dla misura gista.

ANTONIO An tapu ad butiglia? Me u mai sent na roba dal genar. 14

FRANCESCO Certu cha bisogna cha staga atenti. (Suona il campanello dingresso Antonio va ad aprire a Sadrina con la figlia Giuliana).

Scena 5

Antonio Francesco Sandrina Giuliana

SANDRINA Buongiorno, su gni cun la m Giuliana a cat Dario.

ANTONIO Ah se, ades a vagh a vedar sl camera sua.

SANDRINA Grasie.

ANTONIO Ben ades lu tant al ghha p paura ad gnint no?(esce).

FRANCESCO Eh no (orgoglioso del suo operato).

SANDRINA Ah ma gh Francesco Belin, parch l inotil chat diga da no, parch me tu cunus, sevum in dla stesa cumpagnia.

FRANCESCO Se l vera te at s la Sandrina.

SANDRINA Vedat cha ghhu raun, sul che te su mia parch, tt in an culp tha scapavi sempar via.

FRANCESCO Purtrop al so ben, ma ades finalmente a scapi p.

SANDRINA Oh Brau, ve che alura, sentat che cun me cha parlom.

FRANCESCO Ma da cusa vt parl?

SANDRINA Ma dai sentat! (prendendolo per un braccio e facendolo sedere di forza gli causa un problema che possiamo immaginare).

FRANCESCO Ahhhh!!!

SANDRINA Cusa t sucs?

FRANCESCO Ohhhhhhhhhh!!!

GIULIANA Mama at pudevi vigh an po ad manera.

SANDRINA L vera scusa, sevi mia chal ghes an problema ad muroidi.

FRANCESCO No! Uhhhhh . . . (entra Dario con un sacchetto in mano)

Scena 6

Francesco Giuliana Sandrina

DARIO Buongiorno. (lo salutano poi vedendo Francesco sofferente) Ma cusa ghhal chal siur le?

SANDRINA Gnint l an problema paseger.

FRANCESCO Uhhhhhh . . .

GIULIANO Su gnida a catat Dario.

DARIO Eh brava.

GIULIANA St che li m amichi i tti gelusi parch a som murus.

DARIO Verament me su mia cha som murus.

SANDRINA Ah no.

GIULIANA Ma me pensavi che visto cha ta me fat fa an gir in sal caval . . .

DARIO Te at pensavi mal Giuliana, thal forsi det qul al caval?

GIULIANA No quel no.

SANDRINA La m Giuliana la ma det per che in sal caval av si bras s.

DARIO Le la ma bras s, la s tacada clam mulava p.

GIULIANA A ghevi paura da casc.

DARIO Metomla acse. Sculta, ades a vt ug cun me?

GIULIANA Ma a cosa?

DARIO (Estraendo dal sacchetto che aveva in mano i barattoli del telefono) Al telefono ugom, ciapa questo.

GIULIANA Cusl chal bagai che?

DARIO Come cusl.

SANDRINA No ma al sa v, l al telefono dentar in dal baratul tasculti e at parli.

GIULIANA Ma val. 15

DARIO Dai cha pruvom (si allontana per tendere il filo e poi inizia a parlare). Te meti lurecia taga al baratul. Pronto am sentat?

GIULIANA Se as sent, e cuma as sent ben at pari che.

DARIO Prova a parl te.

GIULIANA Me, Dario quandl cha tham porti a fa natar gir in sal caval?

DARIO La prosima volta cham vesti da caw boy.

GIULIANA Va ben ciao.

DARIO Ciao, ciao.

GIULIANA Cuma as fa par ser la telefunada?

DARIO Eh at gh raun, agh vures an tapu, an bl tapu e tac at seri al bus.

FRANCESCO Nooo . . .

DARIO Parch no?

SANDRINA Ma varda cha sta mia ben v, vulevi parlagh an po insiem, ma l le chal sagueta lamentas.

DARIO Al varda comunque che sl dre spet me padar l a and via

SANDRINA Quindi l mi chat vaga anca te Francesco.

FRANCESCO Noo.

DARIO Alura sal vl al pl ug anca lu.

GIULIANA Sa sta mia ben cusa vt chal ga.

SANDRINA Alura chal vaga a ca a culgas an po chis chagh pasa.

FRANCESCO A pos gnanca mvum.

SANDRINA Oh at sar mia parali.

FRANCESCO Ps.

GIULIANA Ma lasal le al da mia fastidi a nisun.

DARIO Per varda soma in quatar pudresum fa an bl cularin.

FRANCESCO Nooo . . . sta mia parl da cui.

DARIO Ah ma agh va ben gnint n. (rientrano in scena Gilda e Rosetta)

Scena 7

Francesco Sandrina Giuliana Rosetta Gilda

GILDA Oh ciao, brau cha si gnidi. (si salutano)

ROSETTA Ah ma gh anca al siur Francesco. (avvicinandosi) Cuma andom?

FRANCESCO Mal.

SANDRINA Ohh lasal sta chas pl digh gninte.

GILDA Te cusa ft cun chi bagai le,ancora dre a ug?

GIULIANA Se prema as som telefun.

SANDRINA Varda clas divert la m Giuliana cun Dario.

GILDA Tals n per Sandrina chi duvres ug a qul datar . . .

DARIO Infati prema vulevi chi ughes a cularin.

FRANCESCO Nooo . . .

ROSETTA Ma cusa ght te da lamentat vt che Santa Lucia lat porta an qual bilin?

FRANCESCO Se Santa Lucia la ghes da cavagla a fam vul.

ROSETTA A fat vul? Quela l na roba difficile.

GILDA Scultem, ades per a vures che Dario al restes che cun la Giuliana, n Sandrina?

DARIO E parch?

GILDA Parch atse rest an po in intimit.

SANDRINA V me a vegni dad la cun te.

ROSETTA E me cun chal siur che andoma a fa an gir.

FRANCESCO Nooo!

ROSETTA Come no, dai ve s. (Rosetta aiuta Francesco ad alzarsi, il quale impreca e si lamenta del dolore) Dai s at sar mia incul a la scragna. 16

GILDA Brava Roseta.

FRANCESCO Ma pian, pian. (Sincammina con Rosetta che lo tiene sottobraccio)

ROSETTA Oh ma cuma at camini mal, at s gni vech v, dai camina dret insoma.

FRANCESCO Na parola. (escono)

GILDA Ohh i and v.

SANDRINA Al caminava mal Francesco ma ad ludur as n mia sent.

GILDA No v stavolta al la mia fata,andom dad la.

SANDRINA Se andom, as vedom dopu. (escono e Giuliana si alza dal divano e va verso Dario che in piedi tiene ancora in mano i barattoli del telefono).

GILIANA V Dario (ammiccante)

DARIO Cusa gh?

GIULIANA St che me madar la ma insegn an bl gh da fa cun te.

DARIO An ogh? Ma che gh l parch me i cunosi tti.

GIULIANA Chestu al su mia sa thal cunosi, foma finta cha staga mia ben e cha ghu bisogn dal dutur.

DARIO Alura ciami me padar.

GIULIANA U det par finta, me staghi mia ben par finta, ghhu an dulur che cha su mia cusa sia. (avvicinandosi a Dario).

DARIO Tavr fat nindigestiun.

GILUANA Pudresat mia visitam?

DARIO Visitat?

GIULIANA Se, e an dutur cusa disal quand an qualdun al va a fas visit?

DARIO Ah ma al su mia me, tu a det cl me padar al dutur mia me.

GIULIANA Ma dai insoma sat gh da visitam bisogna cham cava o.

DARIO Ah ma ades u cap, te at vuresi ug al dutur.

GIULIANA Brau, al dutur, e at gh mia da dim si spogli?

DARIO Ma quel a ghhal dighi sul a lAnita.

GIULIANA Come tha ghhal di a lAnita?!

DARIO Certo, me a oghi sempar al dutur cun le.

GIULIANA Ma . . . cun la serva at oghi al dutur?

DARIO Oh ma che brta parola, la serva, lAnita.

GIULIANA Alura bisogna cha ghhal diga a me madar.(ed esce) Mama . . .

DARIO Ma cusa agh vala di, che dopu al vegn sav anca me madar,tant al dutur al oghi sul cun lAnita.(Rientrano Gilda Sandrina e Giuliana un po alterate)

Scena 8

Dario Gilda Sandrina Giuliana

GILDA V Dario cusla sta storia? Cusa ft cun lAnita?

DARIO A ghi, ogni tant a ghi.

GIULIANA Se ma digal chat ghi al dutur.

DARIO Certu, al pup lavres sempar vul cha studies da dutur, e se na qual volta al fagh cusa gh.

GILDA Varda ades intant lAnita agh fom cambi aria, la fni da vegnar che a fa i

mester.

SANDRINA Brava Gilda.

DARIO Ohh ades, pu varda cha su mia an putin, cusa gh da mal?

GILDA Se ma lAnita la ghavres da vegnar che a lavur, mia a fa certi spurcaciadi!

SANDRINA Brava Gilda. (entra Antonio).

Scena 9

Gilda Giuliana Sandrina Dario Antonio

ANTONIO Cusa gh da sbrai chas sent fin in strada? 17

GILDA Varda che tu fil al s mes a fa dli spurcaciadi.

ANTONIO Dabun? Grasie Signor cha ta m scult.

SANDRINA Se ma cun la dona ad servesi.

GILDA Pensagh te.

ANTONIO Cun lAnita? Ma va ben anca quela, no parch Dario tham tacavi a preocup n.

DARIO Ma pup ogni tant a ugom al dutur.

ANTONIO Vedat Gilda, anca nostar fil al fa al dutur, sul cl an dutur ps furb.

GIULIANA E me alura ades?

SANDRINA Eh, cusa fom?

DARIO Pudresum ug a campanun.

GILDA Ma brau.

ANTONIO - E basta cun sta gh.

GILDA Su p cusa di. Gni via val chav compagni.

SANDRINA Tant chom fat par meti insiem.

GIULIANA Almen pos telefunat na qual volta.

DARIO Se per bisogna cha slungoma al fil. (indicando il telefono con i barattoli che ha in mano).

GILDA . Gni via val.

SANDRINA Se. (escono malinconicamente e Dario rimane solo con il padre).

ANTONIO Sculta Dario intant cha gh mia nisun, ma cun lAnita a fet quel da po ad na visita, capesat quel cha v di?

DARIO Se pup u cap cun lAnita a faghi tt.

ANTONIO Ma brau Dario, tt propria tt?

DARIO Ma se pup al su cuma as fa, u vest cuma at f te.

ANTONIO Come t vest cuma faghi me. . .

DARIO Se quand a vegn a fas visit cla siura cha sta in piasa, intant che la mama l al merc.

ANTONIO Sssss, (mettendogli una mano sulla bocca) Tasi, sta mia di gnint. Tu madar la la sa mia.

DARIO Agh credi ben chal sapia mia.

ANTONIO Sta p gnanca numinal.

DARIO Ma se va ben, ma te e la mama a stura ad solit and mia a fa an gir cun al cagn?

ANTONIO Ben parch? (guardando lorologio).

DARIO Parch ades duvria riv lAnita.

ANTONIO Ah lAnita, cla vegn a ug al dutur.a vagh subit a bin tu madar, al cagn e pu andom. (E cos proprio mentre Gilda sta rientrando Antonio la porta con se uscendo).

ANTONIO Dai v via cl ura chandoma a fa fa an gir al can.

GILDA Che prescia t gni.

ANTONIO Dai, andom ciao Dario.

GILDA Ma va che robi.

DARIO Ma varda v, t cap me padar, t vest che in mesa tanti al gh an ogh chagh pias anca a lu, e clatra la cla dis A pos telefunat? Dim te cuma fala a telefunam cha ghhu mia fil. Dai Anita v avanti cha ghhom poch temp. (suona il campanello dingresso e Dario va ad aprire). Vala che. (Dario apre Anita entra e si salutano)

ANITA U vest i tui in gir cun al cagn.

DARIO Se inc iu fat anticip, e sat v pudresum and a ug.

ANITA Al dutur?

DARIO Certu, l an bl ogh anca quel.

ANITA E se na qual volta is cata? 18

DARIO Tant ades il sa anca lor.

ANITA Ma come? Chi ghla det?

DARIO Ma me ghlu det, e tesi da vedar me padar cuma l cuntent.

ANITA Ah se, mi acse alura.

DARIO Dai Anita andom, prego signorina si accomodi che adesso la visito.

ANITA Lasa l ad fa a stpid. (Lo dice ridendo, ed escono dalla porta interna e poco dopo dalla porta dingresso entra Rosetta che inizia la sua solita tiritera).

Scena 10

Rosetta

ROSETTA Bambini fate i bravi, riv Santa Lucia, st mia fa rab parch atseta lav porta tanti bi regai,tanti bilin . . . (poi si accorge di rumori strani) ma cusl chas sent? (si avvicina ad origliare alla porta) Ma che a gh an qualdun cha sta mal! (guarda dal buco della serratura) Ahhh . . . no gh nisun cha sta mal. (Si rialza e

ride) I sta tti ben. Al Dario e lAnita i cat an gh cha gh mia bisogn da tanti bilin (ride ancora).

E a pruposit da bilin, e a cume l cambiada la vita al de dinc, prema pensavi che sa fos veramente Santa Lucia, sares mi che di bilin an purtes p, e che i ptlet i riturnes a fa cume na volta, alura ghera mia bisogna da Santa Lucia cuma gh al de dinc, bastava an qual ciculatin e an qual arancio, parche i bilin si favum nuatar cun li nostri man. Ades i ghha tti i gh dal mond, ia varda sinch min pu ia sgnaca in an cantun chi sa p gnanca si ghi. Li man a i p bun ad druvli,la fantasia, la scuperta, la manualit, queli i robi che purtrop i bla persi. Par quel che alura Dario al fa ben a fa ancor cume quand a lera ptlet, e tti ghavresum da pruv a fa cume lu, ogni tant turn ptlet, cume i ptlet cha ghera na volta.

FINE